

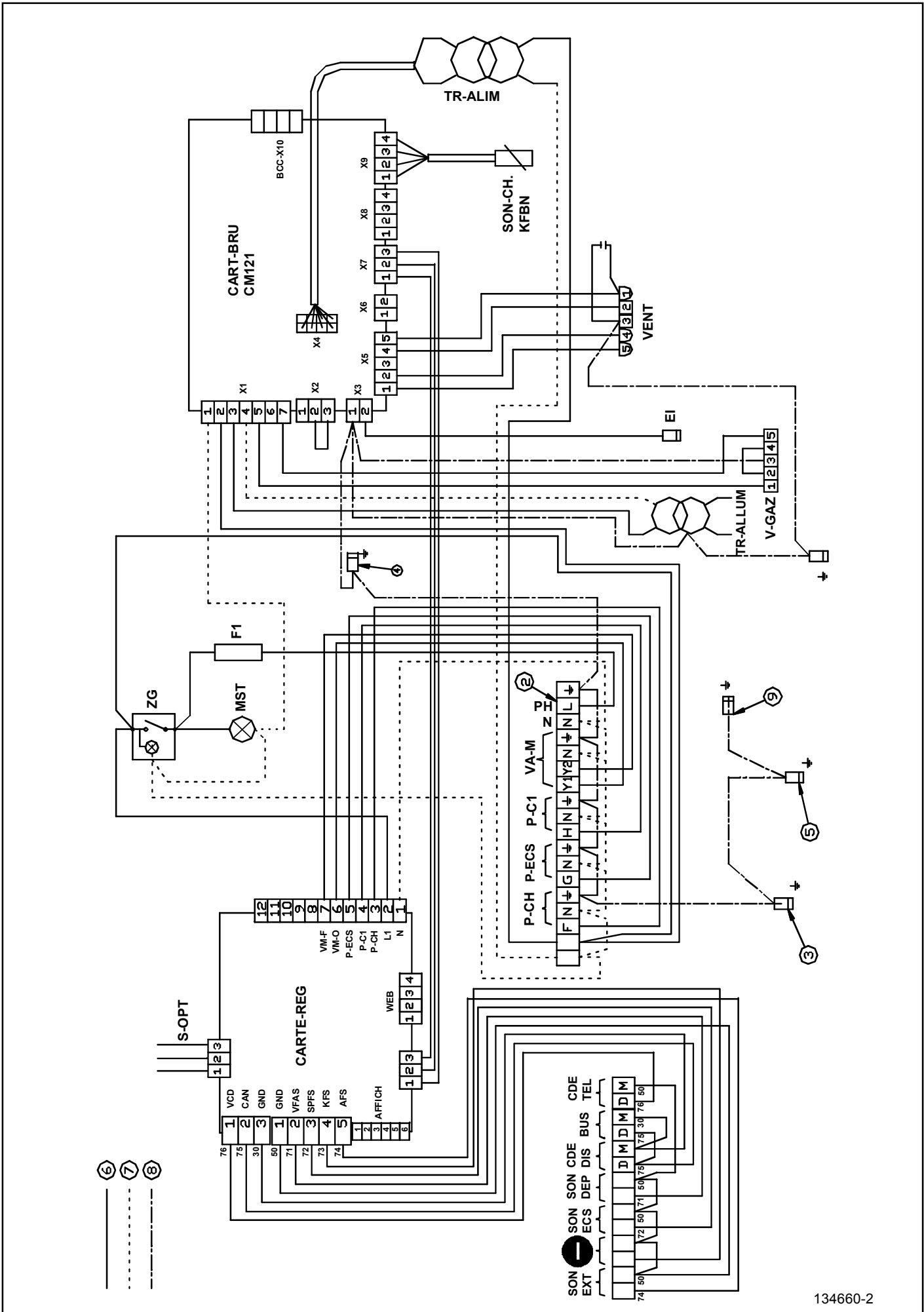
# **GEODIS GAZ**

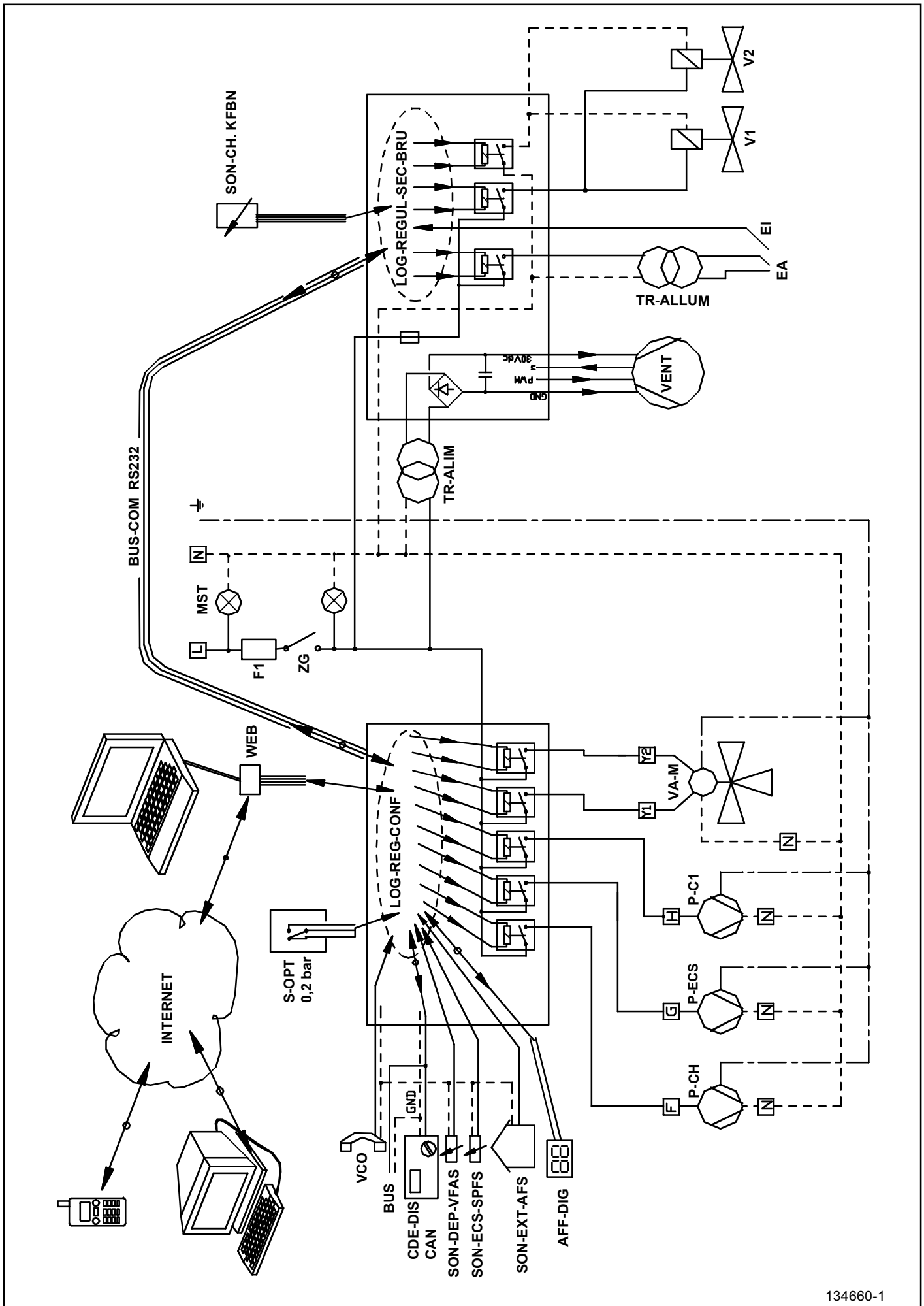


## **GCi - GBi**

**Légende des schémas de câblage et de principe**  
**Legende bij de bedrading - en principe schema's**  
**Beschreibung Schaltbild- u. Prinzipschemata**  
**Принципиальная схема и схема электромонтажа**  
**Leyenda las esquemas de cableado y de principio**

Français	Flamand	Allemand
AFF-DIG Affichage digital	AFF-DIG Digitale weergave	AFF-DIG Digitalanzeige
BOR - CH Bornier chaudière	BOR - CH Klemmenstrook ketel	BOR - CH Kessel Klemmblok
CART-BRU Carte brûleur	CART-BRU Branderprintplaat	CART-BRU Brennerskarte
CART-REG Carte régulation	CART-REG Regelingprintplaat	CART-REG Regulierungskarte
CDE - DIS Commande à distance	CDE - DIS Afstandsbediening	CDE - DIS Fernsteuerung
CDE - TEL Commande téléphone	CDE - TEL Telefoonbediening	CDE - TEL Telefonsteuerung
EA Électrode d'allumage	EA Ontstekingselektrode	EA Zünderlektrode
E Électrode d'ionisation	E Ionisatie elektrode	E Ionisationselektrode
F1 Fusible	F1 Zekering	F1 Schmelzsicherung
GND Masse	GND Massa	GND Erde
LOG-REGUL-SEC-BRU Logique régulation sécurité brûleur	LOG-REGUL-SEC-BRU Logische eenheid regeling brandveiligheid	LOG-REGUL-SEC-BRU Brenner Sicherheit Regelungslogik
LOG-REG-CONF Logique régulation confort	LOG-REG-CONF Logische eenheid comfortregeling	LOG-REG-CONF Komfort Regelungslogik
MST Voyant mise sous tension	MST Lampje onder spanning	MST Spannungskontrolleuchte
N Neutre	N Nulleider	N Nulleiter
P-CH Pompe chauffage	P-CH Verwarmingspomp	P-CH Heizungspumpe
P - C1 Pompe circuit 1	P - C1 Circuitpomp 1	P - C1 Pumpe Heizkreis 1
P - ECS Pompe ECS	P - ECS SWW-pomp	P - ECS Brauchwasserpumpe
PH Phase	PH Fase	PH Leiter
SON - CH Sonde chaudière	SON - CH Ketelvoele	SON - CH Kessel-Fühler
SON - DEP Sonde départ	SON - DEP Beginvoeler	SON - DEP Vorlauf-Fühler
SON - ECS (SPFS) Sonde ECS	SON - ECS (SPFS) SWW-voeler	SON - ECS (SPFS) Brauchwasser-Fühler
SON - EXT (AFS) Sonde extérieure	SON - EXT (AFS) Buitenvoeler	SON - EXT (AFS) Außenfühler
S-OPT Sécurité optionnelle (pressostat)	S-OPT Optionele bedieningsbord (pressostaat)	S-OPT Optionsicherheitseinrichtung (Druckwächter)
TR-ALIM Transformateur alimentation	TR-ALIM Voedingstransfo	TR-ALIM Netztransformator
TR-ALLUM Transformateur d'allumage	TR-ALLUM Ontstekingstransfo	TR-ALLUM Zündtransformator
VENT Ventilateur	VENT Ventilator	VENT Lüfter
V1 Vanne gaz 1	V1 Gasklep 1	V1 Gasventil 1
V2 Vanne gaz 2	V2 Gasklep 2	V2 Gasventil 2
VA-M Vanne mélangeuse	VA-M Mengkraan	VA-M Mischerventil
V-GAZ Vanne gaz	V-GAZ Gasklep	V-GAZ Gasventil
VM-O Vanne mélangeuse ouverture	VM-O Opening mengkraan	VM-O Mischerventil Öffnen
VM-F Vanne mélangeuse fermeture	VM-F Sluiting mengkraan	VM-F Mischerventil Schließen
ZG M / A général	ZG Algemene aan/ uitschakelaar	ZG Hauptschalter EIN/AUS
② Phase en L impérativement	② Fase noodzakelijk op L	② Obligatorisch Leiter an L
③ Support tableau	③ Steun bedieningsbord	③ Armaturenstütze
④ Tableau	④ Paneel	④ Schaltkasten
⑤ Coté de jaquette	⑤ Zijpaneel mantel	⑤ Verkleidung seite
⑥ Phase L	⑥ Fase L	⑥ Leiter L
⑦ Fil bleu neutre N	⑦ Blauwe draad : Nulleider N	⑦ Blaue Ader: Nulleiter N
⑧ Fil jaune / vert Terre	⑧ Geel/groene draad : aarde	⑧ Grün/gelbe Ader : Erde
⑨ Dessus de jaquette	⑨ Bovenzijde mantel	⑨ Verkleidungsobenseite





Russe	Espagnol
AFF-DIG Цифровое табло	AFF-DIG Visualizador digital
BOR - CH Клеммная коробка котла	BOR - CH Placa de bornes quemador
CART-BRU Карта горелки	CART-BRU Tarjeta quemador
CART-REG Карта регулировки	CART-REG Tarjeta regulación
CDE - DIS Дистанционное управление	CDE - DIS Mando a distancia
CDE - TEL Пульт упр. по телефону	CDE - TEL Mando de teléfono
EA Запальный электрод	EA Electrodo de encendido
E Ионизационный электрод	E Electrodo de ionización
F1 Предохранитель	F1 Fusible
GND Масса	GND Masa caja
LOG-REGUL- Регулировка	LOG-REGUL-SEC-BRU Principio de regulación de la seguridad
SEC-BRU безопасности горелки	del quemador
LOG-REG-CONF Регулировка режима "Комфорт"	LOG-REG-CONF Principio de regulación del ambiente
MST Индикатор напряжения	MST Indicador luminoso
N Ноль	N Neutro
P-CH Насос котла	P-CH Bomba calefacción
P - C1 Насос первого контура	P - C1 Bomba circuito 1
P - ECS Насос ГСВ	P - ECS Bomba ACS
PH Фаза	PH Fase
SON - CH Датчик котла	SON - CH Sonda caldera
SON - DEP Датчик выхода воды	SON - DEP Sonda de salida
SON - ECS (SPFS) Датчик ГСВ	SON - ECS (SPFS) Sonda ACS
SON - EXT (AFS) Датчик внеш. темп.	SON - EXT (AFS) Sonda exterior
S-OPT Прессостат (доп. комплектация)	S-OPT Seguridad en opción (presostato)
TR-ALIM Трансформатор напряжения	TR-ALIM Transformador alimentación
TR-ALLUM Трансформатор розжига	TR-ALLUM Transformador de encendido
VENT Вентилятор	VENT Ventilador
V1 Газовый клапан 1	V1 Válvula de gas
V2 Газовый клапан 2	V2 Válvula de gas
VA-M Смесительный клапан	VA-M Válvula mezcladora
V-GAZ Газовый клапан	V-GAZ Válvula de gas
VM-O Открытие смесительного клапана	VM-O Válvula mezcladora apertura
VM-F Закрытие смесительного клапана	VM-F Válvula mezcladora cierre
ZG Кнопка Пуск/стоп	ZG Marcha/Parada general
② Обязательное подключ. фазы L	② Fase en L imperativamente
③ Цоколь пульта	③ Soporte cuadro de mandos
④ Пульт	④ Cuadro
⑤ Боковая панель обшивки	⑤ Panel lateral del envolvente
⑥ Фаза L	⑥ Fase L
⑦ Синий нулевой провод N	⑦ Hilo azul neutro N
⑧ Желтый/зеленый провод: земля	⑧ Hilo amarillo/verde : Tierra
⑨ Верхняя панель обшивки	⑨ Parte superior de envolvente





# **BAXI** France

**BAXI s.a.**

157, AVENUE CHARLES FLOQUET

93158 LE BLANC MESNIL CEDEX. FRANCE.

TÉLÉPHONE : 01 45 91 56 00 - TÉLÉCOPIE : 01 45 91 59 50

A member of BAXI GROUP LTD



IMPRIMÉ À L'USINE DE SOISSONS - FRANCE